

# Lunes de música: una forma divertida de integrar la cultura y el aprendizaje de idiomas

recurso

17



Por Irene Cheung  
[cheungirene@hotmail.com](mailto:cheungirene@hotmail.com)

El idioma no se da en el vacío. Refleja una cultura, una forma de pensar y de vivir. Por lo tanto, resulta extraño que los profesores de idiomas se enfoquen en la gramática, ya que esta es solo un aspecto de lo que implica saber un idioma. En efecto, existe evidencia que apoya la idea de que contextualizar el idioma dentro de su cultura ayuda a los aprendices a adquirir las destrezas necesarias para comunicarse en el idioma que se está aprendiendo (Byram, 1997; Kramsch, 1993; Sun, 2013).



Relacionar el idioma con la cultura puede ayudar a los estudiantes a entender los matices y connotaciones de las palabras y las expresiones, así como desarrollar una comprensión tanto del habla como del lenguaje corporal (Xue, 2014). Por ejemplo, el humor es una especificidad cultural. Si no se conoce bien la cultura, un chiste fracasaría o no tendría sentido, o podría ofender sin intención.

Es más, mi propia experiencia como profesora de francés me ha mostrado que enseñar la cultura junto con el idioma hace que el estudiante se sienta más comprometido. A mis estudiantes les gusta la clase de francés y quieren continuar aprendiendo el idioma. El cambio va más allá de la diversión hacia el mejoramiento en sus habilidades de comprensión de escucha y expresión oral.

Este año tuve una clase obligatoria para principiantes de francés con estudiantes que por lo general tienen problemas con la lectura y la escritura y, por ende, no muy dispuestos a estudiar ningún idioma. Así es que decidí emprender “lunes

gilles  
vigneault

LES GENS  
DE MON  
PAYS



L'INTÉGRAL DES CHANSONS  
ENREGISTRÉES PAR L'ARTISTE

DAVID

ELIPSE

Guilles Vigneault es un conocido músico franco-canadiense que canta sobre su provincia natal, Québec.



*A mis estudiantes les gusta la clase de francés y quieren continuar aprendiendo el idioma. El cambio va más allá de la diversión hacia el mejoramiento en sus habilidades de comprensión de escucha y expresión oral.*

de música”. Cada lunes, escuchábamos una nueva canción en francés. Los estudiantes recibían una copia de las letras, la leíamos, escuchábamos la canción (y algunas veces la seguíamos) varias veces, y luego hacíamos actividades de aprendizaje.

Al principio, muchos de mis alumnos parecían estar incómodos con la clase porque se sentían inseguros de cantar. Sin embargo, al hacer esta actividad cada semana, la inconformidad comenzó a desaparecer pronto. En poco tiempo mis estudiantes empezaron a sentirse entusiasmados con los “lunes de música”. Además, noté un progreso en sus habilidades con el idioma.

Los “lunes de música” es un tipo de instrucción cultural que puede ser integrada muy bien en el programa de idioma que enseña a los alumnos destrezas básicas de lectura, escritura, habla y escucha. Al utilizar canciones relacionadas con los temas de cada unidad, hice que esta actividad se convirtiera en parte integral de la experiencia de aprendizaje en lugar de resultar una actividad anexa. Por ejemplo, la primera unidad fue acerca de saludos, presentaciones y de cómo desarrollar la habilidad de hablar sobre sí mismos (apariciencia, personalidad, hobbies, familia e identidad cultural). Un lunes, elegí una canción

escrita por Gilles Vigneault, un conocido músico franco-canadiense, que canta sobre su provincia natal, Québec.

De ahí creé una variedad de actividades de aprendizaje como las siguientes:

1. Escucha, gramática y vocabulario: Quité los verbos en presente de las letras de las canciones e hice que los estudiantes los llenaran a medida que fueran escuchando la canción. Para una actividad más retadora, se pueden remover también los adjetivos si es que esa es la lección que se está aprendiendo.

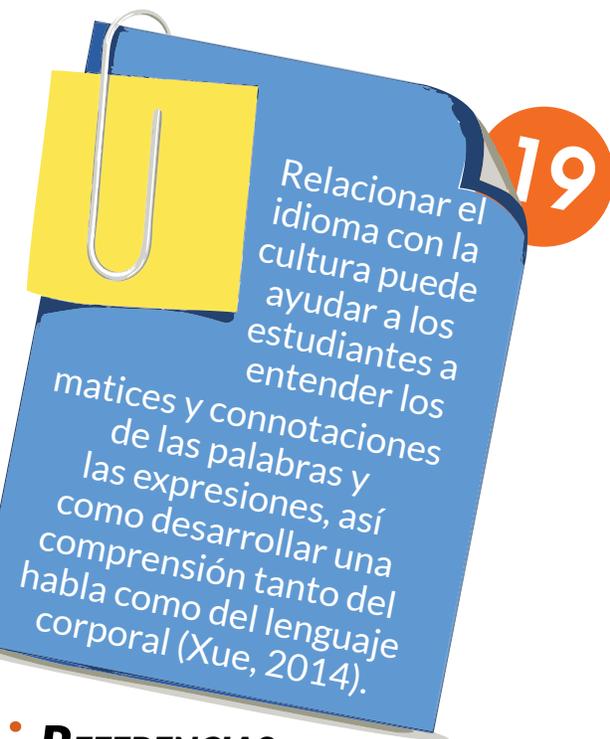


Los “lunes de música” es un tipo de instrucción cultural que puede ser integrada muy bien en el programa de idioma que enseña a los alumnos destrezas básicas de lectura, escritura, habla y escucha.

2. Comprensión de lectura: Aquí leímos las letras de las canciones juntos, luego respondí preguntas o discutimos sobre las imágenes de Canadá que ilustra la canción.
3. Análisis y comprensión cultural: Respondí preguntas o hablamos sobre el mensaje del autor, el significado político de la canción y qué dice sobre las relaciones inglés-francés en Canadá.
4. Pronunciación y fluidez: Cantamos junto con Vigneault para imitar su ritmo, acentuación, entonación y uniones de sonidos.
5. Escritura: Se escribió una estrofa de la canción para describir cómo ven su país y su vecindario. Utilizamos adjetivos para hacer del escrito lo más descriptivo posible

como la canción original. Esta actividad puede incluir una presentación de la canción reescrita.

Traer música a la clase de idiomas puede ser una experiencia educativa muy gratificante y divertida tanto para estudiantes como para profesores. Provee muchas oportunidades para desarrollar las cuatro destrezas comunicativas de los estudiantes (lectura, escritura, habla y escucha). Además, expone la cultura del idioma que se está aprendiendo. Esto puede encender el deseo de explorar otros grupos musicales, la comida, maneras de ser y actuar, entre otros, que podrían motivarlos a aprender el idioma. Al conectar el proceso de enseñanza de un idioma con un propósito más significativo, los maestros pueden hacer que este aprendizaje se convierta en algo necesario y relevante.



## REFERENCIAS

- Segovia Baus, F. (2015). El endograma: un sistema para entender el Ecuador. El Comercio. Recuperado de: <http://www.elcomercio.com.ec/blogs/la-silla-vacia/endograma-sistema-entender-ecuador.html>
- The Right Livelihood Award Foundation (s.f.). Manfred Max-Neef (1983, Chile). Recuperado de <http://www.rightlivelihood.org/max-neef.html>
- Unesco. (1996). *La educación encierra un tesoro*. Informe a la Unesco de la Comisión Internacional sobre la educación en el siglo XXI presidida por Jaques Delors. París: Autor. Recuperado de: [https://www.google.com.ec/?gfe\\_rd=cr&ei=ChrlVJaAdGWhQSitoKQCA&gws\\_rd=ssl#q=jacques+delors+la+educaci%C3%B3n+encierra+un+tesoro](https://www.google.com.ec/?gfe_rd=cr&ei=ChrlVJaAdGWhQSitoKQCA&gws_rd=ssl#q=jacques+delors+la+educaci%C3%B3n+encierra+un+tesoro)
- Wukmir, V.J. (1967). *Emoción y sufrimiento*. Citado en Biopsychology.org (1998-2006). Recuperado de <http://www.biopsychology.org/wukmir/eyes/eyes2.htm>



*Traer música a la clase de idiomas puede ser una experiencia educativa muy gratificante y divertida tanto para estudiantes como para profesores. Además, expone la cultura del idioma que se está aprendiendo, y motiva a explorar más sobre el país y su gente.*